|  |  |
| --- | --- |
| **“Сайлов тўғрисидаги қонун ҳужжатлари такомиллаштирилиши муносабати билан Ўзбекистон Республикасининг айрим қонун ҳужжатларига ўзгартиш ва қўшимчалар киритиш тўғрисида”ги қонун лойиҳасига**  **ТУШУНТИРИШ ХАТИ** | **ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**  **к проекту закона «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан в связи с совершенствованием избирательного законодательства»** |
| Қонун лойиҳаси 2017-2021 йилларда Ўзбекистон Республикасини ривожлантиришнинг бешта устувор йўналишлари бўйича Ҳаракатлар стратегиясини амалга ошириш бўйича “Илм, маърифат ва рақамли иқтисодиётни ривожлантириш йили” Давлат дастурига мувофиқ ишлаб чиқилган. | Законопроект разработан в соответствии с Государственной программой по реализации Стратегии действий по пяти приоритетным направлениям развития Республики Узбекистан в 2017-2021 годах в «Год развития науки, просвещения и цифровой экономики». |
| Бугунги кунда миллий сайлов қонунчилигимизни такомиллаштириш, уни умумэътироф этилган халқаро стандартларга мувофиқлаштириш  ва амалга оширилаётган демократик ислоҳотлар билан уйғунлаштириш, мамлакатимизнинг сиёсий нуфузини янги босқичга кўтариш,  халқаро рейтинг ва индекслардаги ўрнини янада яхшилаш асосий вазифалардан бири ҳисобланади. | На сегодняшний день один из основных задач дальнейшего улучшение позиций страны в международных рейтингах и индексах, является совершенствование национального избирательного законодательства, приведение его в соответствие с общепризнанными международными стандартами. |
| 2019 йилда бўлиб ўтган парламент сайловларида юзага келган бир қатор камчилик ва муаммоларни бартараф этиш, халқаро ташкилотларнинг айрим мақбул тавсияларини миллий қонунчиликка имплементация қилиш орқали мамлакатимизда ушбу соҳада амалга оширилаётган кенг кўламли ислоҳотлар моҳиятини халқаро ҳамжамиятга етказиш зарурати мавжуд. | Имеется необходимость в устранении ряда недостатков выявленных на парламентских выборах 2019 года, реализации некоторых позитивных рекомендаций международных организаций в национальном законодательстве, а также информировании международного сообщества о сути проводимых в нашей стране масштабных реформ в сфере выборов. |
| **Қонун лойиҳасида** **қуйидаги асосий масалалар назарда тутилади:** | **Законопроект предусматривает следующие основные вопросы:** |
| 1) 2020 йилги Давлат дастурида белгиланган вазифалар, шунингдек миллий экспертлар тавсиялари асосида ишлаб чиқилган таклифлар: | 1) Задачи, изложенные в Государственной программе 2020, а также предложения, разработанные на основе рекомендаций национальных экспертов: |
| халқ депутатлари туман (шаҳар) Кенгашларига сайлов ўтказувчи округ сайлов комиссиялари институти тугатилмоқда ва уларнинг ваколатлари туман (шаҳар) сайлов комиссиялари зиммасига юкланмоқда; | упраздняется институт окружных избирательных комиссий, проводящих выборы в районные (городские) Кенгаши народных депутатов, их полномочия передаются районным (городским) избирательным комиссиям; |
| *(таҳлилларга кўра, ҳар бир округ ўртача 1-3 та сайлов участкалари доираси билан чекланган бўлиб, амалиётда бир неча йиллардан бери самарасиз фаолият юритиб келмоқда ва Давлат бюджетига қўшимча харажатларни кўпайтирмоқда. Оптимизация натижасида 54 мингдан ортиқ аъзодан иборат 5 739 та округ сайлов комиссиялари тугатилади ва натижада 33,2 млрд сўм маблағ иқтисод қилинади)* | *(Анализ показывает, что каждый избирательный округ ограничен в среднем 1-3 избирательными участками, которые в течение нескольких лет осуществляли свою деятельность неэффективно, потребовав при этом дополнительные расходы из государственного бюджета. В результате оптимизации, будут упразднены 5 739 окружных избирательных комиссий с численностью более 54.000 членов и будет сэкономлено 33,2 млрд. сумов.)* |
| хорижда истиқомат қилаётган Ўзбекистон фуқароларини дипломатик ваколатхоналарнинг консуллик ҳисобида бўлиши ёки бўлмаслигидан қатъий назар сайловчилар рўйхатига киритиш тартиби, шунингдек чет давлатларда сайловчилар яшаётган ёки ишлаётган жойида кўчма қутиларда овоз беришнинг ҳуқуқий асослари яратилмоқда; | определяется порядок включения граждан Узбекистана, проживающих за рубежом в список избирателей, независимо от их консульского учета в дипломатических представительствах, а также правовые основания для голосования в переносных избирательных урнах по месту жительства или работы избирателей за рубежом; |
| *(2019 йилги парламент сайловларида мазкур амалиёт апробациядан ўтказилди. Хусусан, Россия, Жанубий Корея ва Қозоғистонда бўлиб турган  90 мингдан ортиқ Ўзбекистон фуқаролари кўчма қутиларда овоз берган)* | *(Подобная практика была апробирована на парламентских выборах 2019 года. В частности, в России, Южной Корее и Казахстане в переносных избирательных урнах проголосовало более 90 000 граждан Узбекистана)* |
| қамоқда сақлаш ва озодликдан маҳрум этиш жойларида, ҳарбий қисмларда ташкил этилган сайлов участкаларини кузатувчилар ўз ташрифи ҳақида камида 3 кун олдин хабардор қилиш тартиби белгиланмоқда; | определяется порядок извещения наблюдателей на избирательных участках в местах содержания под стражей и лишения свободы не менее чем за 3 дня до их посещения; |
| сайлов комиссиялари аъзоларига ҳақ тўлаб бериш, компенсация тўлаш ҳамда иш ҳақини ҳисоблашнинг аниқ тартиби ўрнатилмоқда; | устанавливается четкий порядок выплаты, компенсации и расчета заработной платы членам избирательных комиссий; |
| “Сиёсий партияларни молиялаштириш тўғрисида”ги Қонун Сайлов кодекси билан мувофиқлаштирилиб, парламент ва маҳаллий вакиллик органларига сайловлар билан тенг равишда президентлик сайловларини ҳам давлат томонидан молиялаштириш тартиби белгиланмоқда; | Закон «О финансировании политических партий» приводится в соответствие с Избирательным кодексом, который устанавливает порядок государственного финансирования президентских выборов, а также парламентских и выборов местных органов представительной власти; |
| 2) Европада Хавфсизлик ва Ҳамкорлик Ташкилотининг Демократик институтлар ва инсон ҳуқуқлари бўйича бюросининг тавсиялари асосида киритилаётган ўзгартишлар: | 2) Изменения и дополнения, основанные на рекомендациях Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека: |
| сайлов комиссияларининг номзодларнинг сайловчилар билан учрашувларини ташкил этишга оид вазифаси чиқариб ташланмоқда; | исключается задача избирательных комиссий по организации встреч кандидатов с избирателями; |
| *(сайловолди ташвиқотини ташкил этиш ва ўтказиш бевосита сиёсий партияларнинг ихтиёрий иши бўлганлиги сабабли, сайлов комиссияларининг бу ишга аралашиши уларга хос бўлмаган вазифа ҳисобланади)* | *(поскольку организация и проведение предвыборной агитации является непосредственной деятельностью политических партий, привлечение избирательных комиссий к этой работе является их несвойственной задачей)* |
| сайловолди ташвиқоти даврида давлат ресурсларидан фойдаланиш тақиқланмоқда; | запрещается использование государственных ресурсов во время избирательной кампании; |
| *(масалан, давлат хизматчиларига (агар ишончли вакил бўлмаса), ҳарбий хизматчиларга, диний ташкилотлар хизматчиларига, судьяларга сайловолди ташвиқотини олиб бориш тақиқланмоқда);* | *(например, запрещается агитация государственным служащим (если он не является доверенным лицом), военнослужащим, сотрудникам религиозных организаций, судьям);* |
| сайлов натижаларини эълон қилиш муддатларининг асоссиз чўзилишининг олдини олиш мақсадида сайлов комиссиялари қарорлари устидан шикоят муддати 10 кундан 5 кунга қадар қисқартирилмоқда; | во избежание необоснованного продления сроков объявления результатов выборов, срок обжалования решений избирательных комиссий сокращается с 10 до 5 дней; |
| сиёсий партияларнинг сайловолди ташвиқоти учун ажратилган маблағлардан фойдаланишнинг шаффофлигини таъминлаш мақсадида улар томонидан сайловдан олдин оралиқ ва сайловдан сўнг якуний молиявий ҳисоботларни, шунингдек Ҳисоб палатасининг партиялар фаолиятини текшириш натижаларини эълон қилиш тартиби жорий этилмоқда. | В целях обеспечения прозрачности использования средств, выделенных политическим партиям, вводится процедура, согласно которой публикуется промежуточные предвыборные и итоговые финансовые отчеты, а также результаты проверок со стороны Счетной палаты деятельности партий. |
| 3) Амалдаги қонунчиликка мувофиқ Президентлик сайлови, Олий Мажлис Қонунчилик палатасига ҳамда маҳаллий вакиллик органларига сайловлар тегишинча уларнинг конституциявий ваколат муддати тугайдиган йилда – декабрь ойи учинчи ўн кунлигининг биринчи якшанбасида ўтказилади. Сайловларнинг декабрь ойида ўтказилиши: | 3) В соответствии с действующим законодательством выборы Президента, выборы в Законодательную палату Олий Мажлиса и местные представительные органы проводятся соответственно в первое воскресенье третьей декады декабря в год истечения срока их конституционного срока. Проведение выборов в декабре месяце: |
| - сайловлардан кейинги сиёсий тадбирлар (парламент биринчи мажлисини ўтказиш, Ҳукуматни шакллантириш, Давлат Раҳбарининг Олий Мажлисга Мурожаатномаси) янги йилнинг биринчи чораги охирига қадар чўзилишига олиб келиб, натижада Давлат дастурини қабул қилиш ва бошқа ислоҳотлар кечиктирилишига сабаб бўлади;  - қатор хорижий давлатларнинг байрамлари арафасига (Масалан, рождество 25 декабрь) тўғри келиши сабабли жаҳон миқёсида обрўга эга бўлган халқаро кузатувчиларнинг сайловда иштирокини таъминлашда муайян қийинчиликларни вужудга келтиради; | - приводит к затягиванию принятия Государственной программы, в связи с тем, что послевыборные политические мероприятия (проведение первого заседания парламента, формирование Правительства, Послание Президента Олий Мажлису) будут проведены в первом квартале нового года;  - накануне праздников ряда зарубежных стран (например, Рождество 25 декабря), возникают определенные трудности в обеспечении участия в выборах международных наблюдателей; |
| - декабрь ойи қиш мавсумига тўғри келиши сабабли сайловолди ташвиқоти тадбирларини кенг қамровли ўтказиш ва унда сайловчиларни жалб этишда қатор ноқулайликлар келиб чиқишига сабаб бўлади. | - зимний сезон – декабрь вызывает ряд неудобств в проведении масштабной избирательной кампании и привлечении избирателей. |
| Хорижий тажриба шуни кўрсатмоқдаки, асосан иқлими иссиқ бўлган жанубий ярим шар давлатларида (Масалан, Гана, Миср, Нигерия, ЖАР, Жазоир, Венесуэла, Доминика, Сан Марино) сайловлар декабрь ойида ўтказилади. АҚШ, Швейцария, Испания, Уругвай, Чили, Босния, Иордания, Молдова давлатларида эса сайловлар октябрь-ноябрь ойларида бўлиб ўтади. | Зарубежный опыт показывает, что в декабре выборы проходят в основном в странах южного полушария с теплым климатом (например, Гана, Египет, Нигерия, ЮАР, Алжир, Венесуэла, Доминика, Сан-Марино). А в таких странах, как США, Швейцария, Испания, Уругвай, Чили, Босния, Иордания и Молдова выборы проходят в месяцах октябрь-ноябрь. |
| Лойиҳани тайёрлаш жараёнида сайловга оид умумэътироф этилган халқаро стандартлар, жумладан, Венеция комиссиясининг Сайловларни ўтказишга оид тавсиявий қоидалари (19.10.2002 й.) ва Сиёсий партиялар фаолиятини ҳуқуқий тартибга солишнинг раҳбарий тамойиллари (16.10.2010 й.), шунингдек Россия, Қозоғистон, Грузия, Озарбайжон ва бошқа давлатларнинг ушбу соҳадаги қонунлари ўрганилган. | При подготовке проекта использовались общепризнанные международные стандарты выборов, в том числе Рекомендации Венецианской комиссии по выборам (19.10.2002 г.) и Руководящие принципы правового регулирования деятельности политических партий (16.10.2010 г.), а также изучено законодательство России, Казахстана, Грузии, Азербайджана и других стран. |
| **Қонунни қабул қилишдан кутилаётган натижалар:** | **Ожидаемые результаты от принятия закона:** |
| умумэътироф этилган халқаро сайлов стандартлари асосида сайлов қонунчилиги янада такомиллаштирилади; | совершенствуется избирательное законодательство на основе общепризнанных международных избирательных стандартов; |
| сайлов жараёнларининг очиқ ва ошкора ўтишини таъминлашга хизмат қилади; | служит для обеспечения проведения открытых и прозрачных избирательных процессов; |
| Ўзбекистоннинг Жаҳон мамлакатлари демократия индексидаги ўрни яхшиланиши таъминланади; | обеспечит улучшения рейтинга Узбекистана в Мировом индексе демократии; |
| сайловлардан кейин олий давлат органларини ўз вақтида шакллантириш ва муҳим сиёсий қарорларни қабул қилиш учун замин яратилади; | служит основой для своевременного формирования высших государственных органов после выборов и принятия важных политических решений; |
| фуқароларнинг сайловлардаги иштироки камайиб кетиши каби салбий ҳолатларнинг олди олинади ҳамда кузатувчилар ва сайловчилар учун қулай шароитлар яратилади. | обеспечит предотвращению таких случаев, как снижение участия граждан в выборах, и будут созданы благоприятные условия для наблюдателей и избирателей. |
| Сайлов кампанияси давомида сайлов комиссиялари аъзоларига тўланадиган бир марталик компенсация тўловлари тегишли йилларда бўлиб ўтадиган сайловлар учун ажратиладиган маблағлар доирасида назарда тутилади. | Разовые компенсационные выплаты членам избирательных комиссий в период избирательной кампании предоставляются в пределах средств, выделенных на выборы в соответствующие годы. |
| Қонун лойиҳаси билан назарда тутилаётган янгиликлар Марказий сайлов комиссияси, Қонунчилик палатаси депутатлари, Сенат аъзолари, шунингдек қатор мутасадди идора ва ташкилотлар иштирокида муҳокама қилинган, шу жумладан 2020 йилнинг май-июнь ойларида лойиҳа бўйича жамоатчилик муҳокамаси ташкил этилган. | Предусмотренные законопроектом нововведения обсуждались с участием Центральной избирательной комиссии, депутатов Законодательной палаты, членов Сената, а также ряда ответственных ведомств и организаций, в том числе проведено публичное обсуждение законопроекта в мае-июне 2020 г. |
| Лойиҳа манфаатдор вазирлик ва идоралар билан келишилган. | Проект согласован с заинтересованными министерствами и ведомствами. |